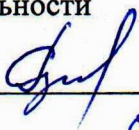


Частное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский университет технологий управления и экономики»

**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по науке и международной  
деятельности

  
\_\_\_\_\_ А.Ю. Румянцева  
«15» \_\_\_\_\_ 07 \_\_\_\_\_ 2022 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Иностранный язык**

*(наименование дисциплины по учебному плану)*

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Научная специальность    | 5.2.3 Региональная и отраслевая экономика                              |
| Направленность программы | Региональная экономика   |
| Тип программы            | <i>Подготовка научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре</i> |

Санкт-Петербург

2022

## **1. Цели и задачи дисциплины**

Цель дисциплины – совершенствование иноязычной коммуникативной компетентности, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности аспиранта и позволяющей использовать иностранный язык в научной работе, а также подготовка к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

Задачи дисциплины:

поддержание ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;

расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;

развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;

развитие умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;

реализация приобретенных речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

## **2. Планируемые результаты освоения дисциплины**

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

а) знать: особенности построения текстов научного стиля на иностранном языке, маркеры научного дискурса на иностранном языке, приемы структурирования научного дискурса, терминологию на иностранном языке в соответствующей сфере наук

б) уметь: читать и переводить специальную литературу в соответствующей научной сфере на иностранном языке, составлять письменные научные тексты по научной специальности на иностранном языке (статьи, аннотации, рецензии, заявки на грант), готовить и выступать с презентацией по своей научной дисциплине на иностранном языке, создать глоссарий терминов с дефинициями на иностранном языке, реферировать научную литературу по специальности на иностранном языке

в) владеть: профессиональными навыками академического чтения, письма, аудирования и говорения, навыками употребления терминологии по научной специальности на иностранном языке, навыками поиска и аналитического анализа информации на иностранном языке, навыками оформления письменных текстов по научной специальности на иностранном языке, навыками участия в дискуссиях на иностранном языке, навыками понимания на слух основных мыслей дискуссии по научной специальности.

## **3. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Дисциплина изучается на первом курсе обучения в аспирантуре и направлена на подготовку аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку. Объем дисциплины составляет 72 академических часа (2 зачетные единицы).

#### 4. Объем дисциплины

| Виды учебной работы                                    | Объем учебной работы (часы) |
|--|-----------------------------|
| <b>Общая трудоемкость дисциплины</b>                   | 72                          |
| <b>Контактная работа, в том числе:</b>                 | 16                          |
| Лекционные занятия (ЛЗ)                                | –                           |
| Практические занятия (ПЗ)                              | 14                          |
| Семинарские занятия (СЗ)                               | –                           |
| Контроль самостоятельной работы аспиранта (КСР)        | 2                           |
| <b>Самостоятельная работа аспиранта (СР)</b>           | 20                          |
| <b>Промежуточная аттестация (кандидатский экзамен)</b> | 36                          |

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Содержание разделов/тем дисциплины

| № п/п | Наименование раздела/темы дисциплины                        | Содержание раздела / темы дисциплины  |
|-------|---|---|
| 1.    | Тема 1. Контрольный перевод научного текста.                | Анализ и оценка преподавателем контрольного письменного перевода с иностранного языка на русский язык научного текста объемом 15000 печатных знаков, выполненного аспирантом в заключение его работы над иноязычными источниками по теме диссертации. |
| 2.    | Тема 2. Теоретические основы реферирования и аннотирования. | Реферирование и аннотирование: определение понятий и методика выполнения. Составление аннотаций. Составление рефератов.   |
| 3.    | Тема 3. Ведение устной беседы на профессиональные темы.     | Построение естественно-мотивированных подготовленных и неподготовленных высказываний в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений в диалогической и монологической речи.                   |

##### 5.2. Разделы/темы дисциплины и виды занятий

| № п/п | Наименование раздела/темы дисциплины                       | Количество учебных часов |   |           |    |               |
|-------|--|--------------------------|---|-----------|----|---------------|
|       |  | Всего                    | В том числе по видам аудиторных занятий |           |    | КСР, контроль |
|       |  |                          | ЛЗ                                      | ПЗ        | СЗ |               |
| 1.    | Тема 1. Контрольный перевод научного текста.               | 18                       |   | 6         |    | 12            |
| 2.    | Тема 2. Теоретические основы реферирования и аннотирования | 9                        |   | 4         |    | 5             |
| 3.    | Тема 3. Ведение устной беседы на профессиональные темы     | 9                        |   | 4         |    | 5             |
| 4.    | Экзамен  | 36                       |   |           |    | 36            |
|       | <b>ИТОГО</b>   | <b>72</b>                |   | <b>14</b> |    | <b>58</b>     |

## 6. Контроль качества освоения дисциплины

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию аспирантов.

Текущий контроль успеваемости проводится в течение всего периода изучения дисциплины с целью оценки качества освоения обучающимися отдельных разделов/тем изучаемой дисциплины.

Оценочные средства при проведении текущего контроля успеваемости

| № п/п | Контролируемые разделы/темы дисциплины                     | Оценочное средство |
|-------|--|--------------------|
| 1.    | Тема 1. Контрольный перевод научного текста.               | Контрольная работа |
| 2.    | Тема 2. Теоретические основы реферирования и аннотирования | Доклад             |
| 3.    | Тема 3. Ведение устной беседы на профессиональные темы     | Собеседование      |

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме кандидатского экзамена по иностранному языку.

В процессе освоения дисциплины аспирант обязан прочитать литературу на иностранном языке общим объемом 600-750 тыс. печатных знаков (240-300 стр.). Для чтения рекомендуется использовать монографическую или периодическую литературу по соответствующей научной специальности, изданную за последние 10 лет. Перечень литературы, прочитанной аспирантом в процессе освоения дисциплины, предоставляется преподавателю.

Допуск аспирантов к кандидатскому экзамену по иностранному языку осуществляется при условии успешного выполнения ими письменного перевода прочитанного научного текста объемом не менее 15000 печатных знаков, который оформляется в виде реферата в соответствии с методическими указаниями, разработанными на кафедре.

Совокупность оценочных материалов, а также описание показателей и критериев оценки качества освоения дисциплины представлены в фонде оценочных средств по данной дисциплине.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение освоения дисциплины

а) основная литература

1. Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing academic literacy : учеб. пособие / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 240 с. — Режим доступа : [www.biblio-online.ru](http://www.biblio-online.ru).

2. Белякова, Е.И. Английский для аспирантов : учебное пособие для вузов / Е. И. Белякова М. : Вузовский учебник ; М. : Инфра-М, 2015. - 188 с.

3. Левченко, В. В. Английский язык для экономистов (A2-B2) : учебник для вузов / В. В. Левченко, Е. Е. Долгалёва, О. В. Мещерякова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 408 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14780-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/481858>.

4. Стогниева, Ольга Николаевна. Английский язык для экономистов (B1–B2). English for Business Studies in Higher Education : Учебное пособие для вузов / Стогниева О. Н. Москва : Юрайт, 2020. 197 с.

5. Прошина, Зоя Григорьевна. Теория перевода : Учебное пособие для вузов / Прошина З. Г. 4-е изд., испр. и доп. Москва : Юрайт, 2021. 320 с.

6. Работникова, Н. А. Немецкий язык для экономистов (A2—C1) : учебное пособие для вузов / Н. А. Работникова, Е. В. Чернышева, И. И. Климова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 158 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07102-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489749>.

7. Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (A1—A2) : учебник и практикум для вузов / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 348 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08120-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468794>.

8. Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык (B2—C1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для вузов / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 210 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14033-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/469945>.

#### б) дополнительная литература

1. Иноятова, Д. Т. Основные принципы правописания в английском языке // Актуальные научные исследования в современном мире. - 2021. - № 1-8. - С. 63-69. - URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44953007>

2. Котиева, А. А. Категория модальности в грамматике современного английского языка // Вестник науки. - 2021. - Т. 1. - № 2. - С. 237-241. - URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44653443>

3. Мухташамова, П. З. Характеристика грамматических навыков в различных видах речевой деятельности // Вестник науки и образования. - 2020. - №12-2. С. 86-88. - URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/harakteristika-grammaticheskikh-navykov-v-razlichnyh-vidah-rechevoy-deyatelnosti>

4. Обдалова, О. А. Когнитивно-прагматические и лингвостилистические характеристики англоязычного устного научно-академического дискурса / Обдалова О. А., Харापудченко О. В. // Язык и культура. - 2019. - № 46. - С. 102-125. - URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=39242420>

5. Филатов, Д. В. Основные способы словообразования в английском языке // E-Scio. - 2020. - №4. - С. 330-341. - URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnye-sposoby-slovoobrazovaniya-v-angliyskom-yazyke>.

6. Федуленкова, Т. Н. Фразеологическая терминология делового английского языка: основные структурные модели / Федуленкова Т. Н., Спицына Н. Н. // Вестник Донецкого национального университета. Серия Д: Филология и психология. - 2020. - № 1. - С. 5–13. - Режим доступа: - URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42737330>

#### в) профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

1. Электронно-библиотечная система «Лань» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>.

2. Электронно-библиотечная система «iBooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ibooks.ru>

3. Научная электронная библиотека eLibrary.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elibrary.ru>.

4. Архив научных журналов НЭИКОН [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://arch.neicon.ru>.

5. Научная электронная библиотека КиберЛенинка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.

6. Электронно-библиотечная система Санкт-Петербургского университета технологий управления и экономики [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://libume.ru>.

7. Электронная библиотека Юрайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://urait.ru/>

8. Open Access Journals: международная реферативная база данных научных изданий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.omicsonline.org>.

9. DOAJ: международная реферативная база данных научных изданий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://doaj.org/>

10. КонсультантПлюс: справочно-правовая система [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.consultant.ru>.

11. Гарант: справочно-правовая система [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.garant.ru/>.

г) программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины:

Операционная система Windows, MS Office, Антивирус

## **8. Материально-техническое обеспечение освоения дисциплины**

Для освоения дисциплины необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа - практических занятий (столы обучающихся; стол преподавателя, оснащенный персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета; стулья; мультимедийное оборудование (проектор, экран, колонки); маркерная доска).

помещения для самостоятельной работы обучающихся (компьютерный класс) (столы, оснащенные персональными компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета; стулья).